

QUARTIER NACHRICHTEN

März / April 2017 Nr. 2

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau



*Eine Veranstaltung
Ihres QV Lachen*

Quartierwoorscht

**Freitag, 9. Juni 2017
18.00-20.00 Uhr**

beim dem Areal
„Quartierzentrum“
(Brachland zwischen
Ulmenstrasse und
Schönbrunnstrasse)

Gratisbratwurst mit Brot

für Mitglieder oder
gegen Gutschein
('s hät, solange's hät)
Bier und Mineral zu Fr. 2.-

Unterhaltung durch die
Blechpolizisten

Kleinformation der Polizeimusik SG


Gutschein
für besagte
Quartierwoorscht.

Offeriert vom
QV Lachen



Ihre St. Galler Spitex ist für Sie da

Wir bieten pflegerische und hauswirtschaftliche Dienstleistungen an, sind anerkannt von den Krankenkassen und richten uns nach den Qualitätsanforderungen der Stadt St.Gallen und des Spitexverbandes.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent und zuverlässig an 7 Tagen in der Woche rund um die Uhr.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

071 277 66 77

Oder besuchen Sie unsere Homepage

www.spitex-stgallen.ch

Spitex-Zentren der Stadt St.Gallen

Ost-West-Centrum



S P I T E X
Hilfe und Pflege zu Hause

Mein erster Berater.



Meine erste Bank.

St. Leonhardstrasse 25, 9001 St. Gallen

Telefon 071 231 31 31



**St.Galler
Kantonalbank**

QV - News



Abstimmung Sömmerliwiese

Wie Sie sicher gelesen haben, hat das Stimmvolk der Stadt St.Gallen unser Anliegen, die ganze Sömmerliwiese als Grünfläche zu erhalten, mit grosser Mehrheit unterstützt. Der QV Lachen bedankt sich an dieser Stelle ganz herzlich für die grosse Solidarität. Ebenso herzlich bedanke ich mich bei den Mitgliedern der IG-Sömmerliwiese, welche einen enormen persönlichen und auch finanziellen Einsatz mit vielen Sitzungen und Aktivitäten geleistet haben. Ohne diesen wäre sicher nicht ein solcher Abstimmungserfolg zustande gekommen! Die IG hat sich unterdessen aufgelöst und „das Geschäft“ dem QV zurückgegeben.

Stadtrat Markus Buschor erweist sich als besonnener Verlierer. Er hat Vertreter des QV Lachen eingeladen, auf Feld 1 zu beginnen, diesmal gemeinsam. Der QV Lachen freut sich auf eine konstruktive Zusammenarbeit. Ich möchte es jedoch nicht unterlassen, an die wirklichen Verlierer zu denken: das Personal und die Kinder im bestehenden Tageshort Gerbeweg. Sie müssen nun in einer suboptimalen Infrastruktur auf ein neues Projekt warten. Es tut mir persönlich leid, dass ihr nun auf angemessene Gebäulichkeiten warten müsst. Aber ich weiss und habe immer betont, welche gute Arbeit die Hortleitung mit ihren Betreuerinnen und Betreuern dort leistet. Und diese findet ja zur Hauptsache im zwischenmenschlichen Bereich statt.

Verschiebung vom Waldaupärklifest 2017

Das diesjährige Waldaupärklifest wird **um eine Woche auf den Samstag, den 2. September verschoben. Auch der Kinderflohmarkt findet am neuen Datum und ebenfalls an der Sömmerlistrasse statt.** Grund für die Verschiebung ist die offizielle Eröffnung der Fernwärmezentrale Waldau, welche an diesem Datum mit einem Tag der offenen Tür gefeiert wird. So feiern QV Lachen und sgsw wieder gemeinsam. Die Feierlichkeiten beginnen um 10.00 Uhr.



19. Waldaupärkli Fest

Samstag, 2. September 2017
10.00 - 24.00 Uhr
an der Sömmerlistrasse

Werden Sie Mitglied

des QV Lachen und unterstützen die Arbeit des Vorstands zum Wohle des Quartiers. Mit dem Einzahlen von Fr. 20.- für eine Einzelperson oder Fr. 30.- pro Familie mittels beigelegtem Einzahlungsschein werden Sie automatisch Mitglied von QV Lachen. Im Moment haben wir rund 350 Mitglieder!

Auch Sie sind herzlich willkommen!





Bewegungen im Vorstand

Leider verlassen auf die HV 2107 gleich zwei hochverdiente, langjährige Mitglieder den Vorstand.

Zum einen ist dies Adrian Sturzenegger, welcher seit dem 21.3.2000 sehr aktiv dabei ist. Er hat vor allem als Platzchef vom



Waldaupärklifest über Jahre sehr sorgfältige und zuverlässige Arbeit geleistet. Zeltbau, Stromversorgung und auch die ganze andere Infrastruktur waren stets vorhanden und funktionierten einwandfrei. Aber auch bei allen anderen Anlässen könnte man auf ihn zählen. Lieber Adrian ganz herzlichen Dank für dein Engagement fürs Quartier, wir lassen dich nicht gerne ziehen, verstehen aber die beruflichen Beweggründe.

Zum anderen verlässt auch Andrea Lämmlin den Vorstand. Sie war ab dem 26.3. 2004 Beisitzerin und hat ab dem 9.3. 2007 das Aktuaramt übernommen. Seit dem 16.3. 2012 war sie dann unsere Kassierin und hat auch weiterhin die Sitzungsprotokolle verfasst. Ihre Kasse hat, wie unsere beiden Revisoren bestätigen können, immer tiptop gestimmt. Es war auch ihr ganz persönliches Anliegen, dass das Quartiervereinsvermögen trotz der vielen Aktivitäten nicht zu sehr ins Minus rutschte. Liebe Andrea, auch du hast

eine super Arbeit für den Quartierverein geleistet, ganz herzlichen Dank!



Freude herrscht

Hoch erfreut darf ich melden, dass sich auf den Aufruf in den Quartiernachrichten gleich fünf Personen gemeldet und sich für die Vorstandsarbeit interessiert haben. Wir haben sie an eine Sitzung zum Schnuppern eingeladen. Vier davon stellen sich an der HV 2017 zur Wahl. Und zum Glück geben die Statuten keine Anzahl von Vorstandsmitgliedern vor. Der jetzige Vorstand ist nämlich überzeugt, dass es gut ist, gleich alle vier Neue aufzunehmen: $8-2+4 = 10!$ Wir hoffen, dass auch unsere Mitglieder an der HV gleicher Meinung sind wie der Vorstand und alle wählen. Ein so grosser Vorstand, bestehend aus jung und alt, Frau und Mann, schnell und schneller, kann dem Quartierverein zusätzlichen Schub geben. Gerne stelle ich Ihnen die neuen Vorstandsmitglieder in den nächsten Quartiernachrichten vor.

Bitte beachten Sie die Agenda auf Seite 35, dort finden Sie alle unsere Anlässe 2017. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.



Maria Pappa – eine aus der Lachen

Mit Maria Pappa ist zum ersten Mal eine Bewohnerin aus dem Lachenquartier in den Stadtrat gewählt worden. Wir freuen uns sehr und gratulieren ganz herzlich zur Wahl. Das Lachenquartier ist momentan politisch gesehen im Stadtparlament eher „untervertreten“ (Peter Olibet, Etrit Hasler), aber es kommt immer auf die Qualität und nicht auf die Quantität an!

Pius Jud : Frau Pappa, seit bald drei Monaten im Stadtrat, wie ist's angelaufen?

Sehr gut. Ich habe ein fachlich starkes Team mit einer offenen, direkten Kultur vorgefunden. Dies passt zu mir. Auch erlebe ich eine wohlwollende Zusammenarbeit von verschiedenster Seite. Die Aufgaben und die Funktionen sind klar. Die Arbeit ist sehr anspruchsvoll - vor

allem in zeitlicher Hinsicht. Der Tag ist voll von Terminen, Vor- und Nachbereitungen sowie Lesearbeit und Post muss meistens abends oder am Wochenende bearbeitet werden. Überrascht bin ich hinsichtlich Einarbeitung in einer fremden Materie. Ich dachte, dass ich viel mehr spezifisches Fachwissen zum Thema Bau und Verkehr brauche, um Entscheidungen treffen zu können. Das ist jedoch nicht so. Es genügt, wenn mich Fachpersonen über ein Projekt informieren. Meine Aufgabe ist, Dinge zu hinterfragen, die auch „normale Bürger und Bürgerinnen“ gerne wissen würden. Es gilt für mich, die Zusammenarbeit zu fördern und im Kontakt mit den städtischen Bewohnerinnen und Bewohnern zu versuchen, die Bedürfnisse der verschiedensten Interessengruppen wahrzunehmen, um eine politische Einschätzung geben zu können. In dieser Aufgabe bringe ich gutes Fachwissen und berufliche Erfahrung mit.



Was macht Ihnen am neuen „Job“ besonders Spass?

Die Abwechslung und der Kontakt mit den unterschiedlichsten Menschentypen sowie die Möglichkeit mitzugestalten und Einfluss zu nehmen.

Haben Sie sich schon über etwas besonders geärgert (ich hoffe nicht über das Abstimmungsergebnis zur Sömmerliwiese...)?

Zum Glück (noch) nicht (lacht). Im Gegenteil – ich habe schon einige positive Erfahrungen gemacht und bin überrascht, wie viele Menschen ein echtes Interesse haben und mithelfen, dass sich die Stadt positiv entwickelt.

Was mögen Sie am Lachenquartier besonders, was nicht so?

Ich genieße besonders die kurzen Wege. Ich bin innert Kürze beim Bahnhof und im Stadtzentrum. Gleichzeitig finde ich hier alles was ich zum Leben und Überleben brauche – und noch mehr. Das Quartier ist wie eine kleine, multikulturelle Stadt innerhalb eines grösseren Ganzen. Lachen ist eines der dicht bebauten Quartiere und trotzdem findet man Grünzonen in der Nähe. Lachen – zum Lachen? Ein kunterbuntes, lebensfrohes, spannendes Quartier mit vielen lieben, aufgestellten und zufriedenen Menschen.

Habe Sie noch Zeit für Hobbys, wenn ja welche?

Aktuell nicht wirklich. Dafür ist mein politisches Engagement, das früher in meiner Freizeit stattfand, zu meinem Beruf geworden. Eigentlich lese ich gerne, aber dieses „Bedürfnis“ ist mit dem „Arbeitsstoff“ komplett abgedeckt. Meine kreativen Interessen

verschiebe ich auf die Ferien oder auf später irgendwann ein Mal. Mir ist wichtig, dass ich weiterhin den Kontakt mit meinen Verwandten und Freunden pflegen kann, auch wenn sich der Rhythmus ein bisschen verändert hat. Kulturelle Anlässe kann ich in meiner Aufgabe als Stadträtin immer noch gut verbinden.

Haben Sie überhaupt mit einer so steilen Politikkarriere gerechnet?

Überhaupt nicht. Es ist für mich spannend, wie sich dies entwickelt hat. Vor eineinhalb Jahren hätte ich niemals gedacht, dass ich so eine Aufgabe überhaupt machen will und dass ich dann auch noch gewählt werde...

Haben sie ein (politisches) Vorbild?

Nein. Ich bewundere Menschen, die sich für soziale und demokratische Anliegen einsetzen, für eine soziale Gerechtigkeit kämpfen auch wenn es in ihrem eigenen Umfeld gefährlich ist.

Was würden Sie sofort ändern, wenn Sie die Macht dazu hätten?

Das gegenseitige Verständnis und Vertrauen, sei es in der Verwaltung, aber auch im Kontakt mit den unterschiedlichsten Interessengruppen, verbessern, verstärken, wiederherstellen – wo es verloren gegangen ist.

Ich bedanke mich herzlich für das Interview und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit mit Ihnen. Schön, dass das Lachenquartier eine sympathische, jugendliche und gewichtige Stimme im Stadtrat hat.

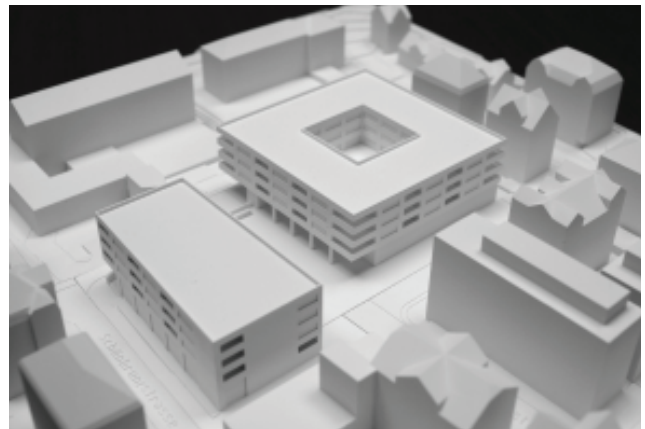


Auf dem MOBA-Areal wird endlich gebaut

„Was lange währt, wird endlich gut.“ – Mit der Erteilung der Baubewilligung für die neue Wohn- und Gewerbeüberbauung an der Feldbach-/Ulmenstrasse im September 2016 fand ein langwieriges und kompliziertes Bewilligungsverfahren ein Ende. Die Behandlung der diversen Einsprachen von Nachbarn sowie die Anpassungen am umliegenden Strassennetz inkl. Signalisierungen hat viel Zeit in Anspruch genommen. Nun liegt aber ein Projekt vor, das den Anliegen der Anstösser Rechnung trägt und sich gut ins Quartier einpassen wird. Baubeginn auf dem ehemaligen MOBA-Areal ist im Mai 2017. Mit der Fertigstellung der Gewerbeflächen kann im Februar 2019 gerechnet werden; die Mietwohnungen sind im Herbst 2019 bezugsbereit.

Die Überbauung sieht zwei viergeschossige Baukörper vor, welche dereinst die Adressbezeichnungen Ulmenstrasse 9 + 11 tragen werden (siehe Foto). Beide Gebäude werden im Untergeschoss eine Gewerbeflächen beherbergen und in den oberen Stockwerken Mietwohnungen. In die Gewerbefläche im grösseren Baukörper wird definitiv die Migros mit

der neuen Filiale Lachen einziehen, welche voraussichtlich Ende Februar 2019 eröffnet werden soll. Dies hat Andreas Pfister von der Max Pfister Baubüro AG gerne so bestätigt. Wer in die Gewerbefläche im kleineren Bau einziehen wird, ist hingegen noch offen. Die 57 Mietwohnungen weisen grosszügige Wohnflächen auf und sind grossmehrheitlich mit einem Balkon ausgestattet. Durch die Buslinie 1 ist die Überbauung gut an das ÖV-Netz angeschlossen. Für Migros-Kunden und Mieter stehen zudem in der Tiefgarage genügend PW-Parkplätze zur Verfügung.





Brand Mehrfamilienhaus

Am 14. Februar gegen 10.23 wurde die Berufsfeuerwehr wegen eines Brandes im Dachstock eines Mehrfamilienhauses gerufen. Beim Eintreffen wurde Feuer und starke Rauchentwicklung festgestellt, worauf die Alarmstufe erhöht wurde. Im Einsatz standen 13 Berufsfeuerwehrlere sowie 79 Milizfeuerwehrlere von Osten und Westen. Personen wurden keine Verletzt, Brandursache wird abgeklärt.

Ausbildungszug und Grundausbildung neuer Feuerwehrfrauen und -männern

Anfang März beendeten unsere neuen Kameraden ihren dreitägigen Einführungskurs. Wir wünschen allen eine unfallfreie und spannende Zeit sowie tolle Kameradschaft! Neu wurde auf dieses Jahr ein Ausbildungszug gebildet, in welchem zusätzlich die Rekruten gemeinsam das grundlegende Handwerk kennen lernen - unabhängig ob sie nachher in die Züge vom Osten oder Westen, Nachrichten- oder Sanitätszug eingeteilt werden.

Weiterbildungskurs Unteroffiziere

Nachdem die Kameraden am Freitag 17. März bei herrlichstem Sonnenschein fast einen Sonnenbrand bekamen, durften diejenigen am Samstag 18. bei wunderbarsten Regenwetter den Weiterbildungskurs der Unteroffiziere im Raum Gaiserwald besuchen.

An verschiedenen spannenden Posten wurden Befehlsgebung, Teambildung und Neuerungen im Feuerwehrwesen unter die Lupe genommen. So wurde unter anderem das C-WELAB (Chemiwechselladebehälter) der Berufsfeuerwehr vorgestellt und die Unteroffiziere konnten daraus eine Dekontaminationsstel-

le aufbauen. Es wurde das Führen von Trupps, Befehlsgebung in verschiedenen Einsätzen sowie unterschiedliche Einsatzmaterialien geübt sowie besprochen. Eine ganz spezielle Herausforderung erwartete die Teilnehmer beim Posten Flossbau – hier ging es um Teamarbeit, etwas Geschick und die Stärken eines jeden einzelnen. Eine super Gelegenheit, sich mit den verschiedenen Wehren der Region auszutauschen, die Gemeinschaft zu fördern und Anregungen für die eigenen Zugsübungen mitzunehmen.

Weitere Informationen, Termine und Einsätze immer aktuell auf: fwsg-west.ch, fwzssg.ch oder auf unserer Facebookseite

An folgenden Tagen üben wir oder haben Rapporte: 03.04. / 05.04. / 03.05. / 05.05. / 11.05. / 16.05. / 20.05.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Hptm Donat Kuratli / ms



Gicht und das Essen...

Die Harnsäure ist ein kleines Molekül, das aus dem Abbau der Purine entsteht, die wiederum mit unserem Eiweiss-Stoffwechsel zu tun haben. Wie es schon der Name sagt, handelt es sich um eine Säure, die durch den Harn ausgeschieden wird.

Die Gicht ist ein Krankheitsbild, das durch eine zu hohe Konzentration und in der Folge das Auskristallisieren der Harnsäure in den Gelenken, im Gewebe und in den Nieren verursacht wird. Fast immer liegt es daran, dass der Körper der betroffenen Person die Harnsäure nicht genügend gut ausscheiden kann. Am bekanntesten ist der akute Gichtanfall in Form einer sehr schmerzhaften Gelenkentzündung, typischerweise am Grosszehengrundgelenk (früher „Zipperlein“ genannt – sie finden’s schon bei Wilhelm Busch!). Das Gelenk schwillt an, wird heiss und rot und enorm berührungsempfindlich und schmerzt „höllisch“!

Ein akuter Gichtschub kann wirksam mit Kühlen und entzündungshemmenden Medikamenten behandelt werden. Wie aber kann man einem nächsten Schub vorbeugen?

Wenn die Laboranalyse eine erhöhte Harnsäurekonzentration im Blut anzeigt, so ist zuerst eine Anpassung der Ernährungsgewohnheiten notwendig. Der Speisezettel des Gichtkranken soll Purin-arme Kost enthalten und Purin-reiche Nahrungsmittel meiden! Dies ist meines Wissens die einzige Diät bei einer rheumatischen Krankheit, deren Wirkung tatsächlich nachgewiesen ist und die auch etwas bringt!

Und wie sieht nun diese neue Ernährung bei Gicht aus? Keine Sorge, es handelt sich um keine Qual, eher um eine exquisite Auswahl...

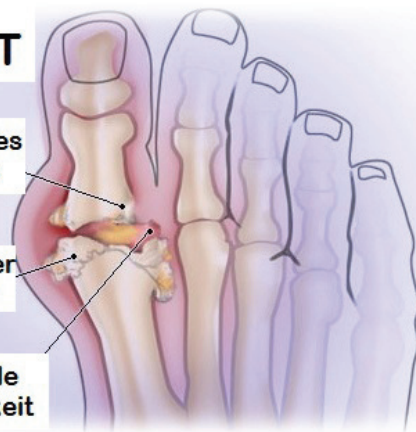
- Essen Sie weniger Fleisch als bisher – es ist aber kein absoluter Fleischverzicht nötig – und vor allem meiden Sie Innereien und Meeresfrüchte (Muscheln, Crevetten etc.)!
- Trinken Sie sicher 2 Liter Flüssigkeit pro Tag, aber...
- Verzichten Sie auf Fruchtsäfte und auf mit

GICHT

Erosion des Knochens

Kristalle der Harnsäure

Synoviale Flüssigkeit



Fruchtzucker oder Saccharose gesüsste Getränke wie Limonaden, Apfelsaft etc.

- Dafür dürfen Sie weiterhin Kaffee trinken – das hilft mit, die Harnsäure zu senken (Tee hingegen wirkt leider nicht in gleicher Weise)!
- Nehmen Sie viel Milch und Milchprodukte zu sich, dafür...
- verzichten Sie konsequent auf Bier und Spirituosen – ein Glas Wein mal gelegentlich zu einem feinen Essen ist aber durchaus erlaubt!
- Sie dürfen eine Eiweiss-reiche pflanzliche Kost geniessen, so z. B. Spinat, Hülsenfrüchte (Bohnen, Linsen etc.), Kohl, Nüsse, Haferflocken, Pilze!
- Nehmen Sie mindestens 500 mg Vitamin C pro Tag zu sich.

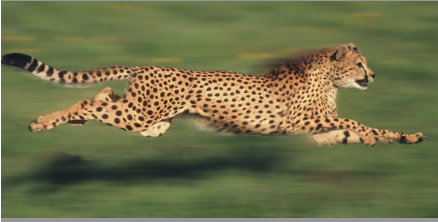
Zusätzlich können bestimmte Medikamente, die in den Purinabbau eingreifen, vorsichtig und auf lange Dauer eingesetzt die Harnsäurekonzentration wirksam senken, sollte dies nicht mit der Ernährungsumstellung alleine gelingen.

Und falls Sie übergewichtig sein sollten und abnehmen wollen: Reduzieren Sie das Körpergewicht langsam, aber stetig – nicht mit extremen Diäten (die hält eh niemand ein und schaden nur)! Sonst könnte sogar Ihr guter, aber zu radikal umgesetzter Vorsatz einen Gichtschub auslösen!

Ihr Dr. med. FMH E. Honegger



dynamisch



Auf die Dynamik des Marktes antworten wir entsprechend – in jeder Hinsicht.

flexibel

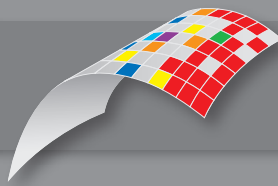


Hohe Flexibilität schafft Zufriedenheit beim Kunden.

kompetent



Zu einer umfassenden Kompetenz gehören Herz, Verstand – und modernste Technik.



E-Druck

dynamisch - flexibel - kompetent

E-Druck AG PrePress & Print
Lettenstrasse 21, 9016 St.Gallen
Telefon 071 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Inserate



Als Polier bei CAMPI AG kann ich mein ganzes Fachwissen zum Einsatz bringen. Gewissenhaftes und speditives Arbeiten sind mir wichtig.

Peter Lenhardt, eidg. dipl. Maurerpolier. Bei CAMPI AG seit 2011

Hochwachtstrasse 28 · 9000 St.Gallen · Tel 071 277 42 49

www.campiag.ch



ARP GEHR MATISSE

Als Franziska Gehr, die Tochter des Künstlers Ferdinand Gehr am 10. März die Ausstellungsräume betritt, ist sie überwältigt: „Ich kam mir vor, als würden die Arp-Plastiken tanzen für meinen Vater.“ Ein grösseres Kompliment für die Ausstellung konnte sich das Kunstmuseum St.Gallen wohl kaum wünschen.

Die Ausstellung *Arp Gehr Matisse* stellt das Schaffen von Ferdinand Gehr (1896–1996), einem der aussergewöhnlichsten Künstler des 20. Jahrhunderts, der in der Schweiz tätig war, erstmals in den Zusammenhang mit der internationalen Avantgarde. Mit Hans Arp (1886–1966) und Henri Matisse (1869–1954) tritt er in Dialog mit zwei zentralen Künstlern der klassischen Moderne.

Die formalen und inhaltlichen Parallelen sind verblüffend und eröffnen einen neuen Blick auf die Bildfindungen und koloristischen Mittel von Ferdinand Gehr. Mit Hans Arp verband den Künstler eine persönliche Bekanntschaft, seit der Holzschnitt *Geranien* (1928) Arps Interesse geweckt hatte und er den Urheber zu Beginn der

1950er Jahre unbedingt kennenlernen wollte. Die organischen Formen und die sinnbildliche Einbindung des Menschen in den Kreislauf der Natur, in kosmologische und religiöse Zusammenhänge finden sich in beider Schaffen. Das strahlende Kolorit wie die radikale Reduktion der Form in den späten *papiers coupés* von Henri Matisse zeigen eine starke Verbindung zur konzentrierten Form und leuchtenden Farbe im Werk Ferdinand Gehrs.

Der herausragende Stellenwert des druckgraphischen Schaffens schliesslich verbindet alle drei Künstler: Arps geistreiche *Arpaden* (1923), sein Zyklus *Le soleil recerclé* (1966), *Jazz*, eines der schönsten Künstlerbücher von Matisse aus dem Jahre 1947, und sämtliche, seit 1928 entstandenen Farbholzschnitte Gehrs werden in der St.Galler Ausstellung zu sehen sein.

ARP GEHR MATISSE

11. März - 27. August 2017
 Kunstmuseum St.Gallen
 Di-So 10-17 Uhr / Mi 10-20 Uhr
 Mo geschlossen



Vorteile tanken. Mit der AVIA Karte.



 **OSTERWALDER**

Oberstrasse 141 | Postfach 270 | 9013 St. Gallen | 071 272 27 27



- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger 

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : www.merzegger.ch



Offene Jugendarbeit West

Tag der offenenTüre

Am Samstag, 18. Februar 2017, fand in der Papiermühle in Winkeln der Tag der Offenen Türe statt. Von 11 bis 15 Uhr konnten sich Kinder, Eltern und Nachbarn des Quartiers einen Einblick in die neuen Räumlichkeiten verschaffen, das Team der offenen Jugendarbeit West kennenlernen, Broschen selbst herstellen, sich von Mädchen schminken lassen, Kaffee trinken, plaudern, Kuchen und Wurst genießen. Wir haben uns sehr gefreut, dass wir viele interessierte Besucher und Besucherinnen begrüßen durften. Es war ein gelungener Tag!



Neu im Team

Ich heisse Sarah Vogt, bin 30 Jahre alt und wohne in der Nähe der Drei Weieren in St. Georgen. Seit dem 1. März 2017 bin ich tätig für die offene Jugendarbeit West und übernehme an Stelle von Jessica Nilsson die Leitung vom Jugendtreff Lollypop. Diesen Sommer schliesse ich mein Studium als Sozialpädagogin an der Fachhochschule St.

Gallen ab. Während dieser Zeit arbeitete ich vier Jahre im Tageszentrum der dreischiibe und absolvierte mein zweites Praktikum im Wohnheim für Kinder und Jugendliche Riedererholz. In meiner Freizeit ist mir Sport und Bewegung sehr wichtig, mich beim Lesen oder Wellnessen zu entspannen und Zeit mit Freunden zu verbringen.

Die offene Jugendarbeit ist für mich ein unbe-



Treffpunkt für Mädchen und junge Frauen

ab der 5. Klasse

Mittwoch 14 - 17 Uhr
Freitag 17- 20 Uhr

Kräzernstrasse 79
9015 St.Gallen
071 224 42 20

elfi.blochberger@stadt.sg.ch



Treffpunkt für Jugendliche

ab der 6. Klasse

Mittwoch 14 - 18 Uhr
Donnerstag 18 - 20Uhr
Freitag 18 - 22 Uhr
Sonntag 14 - 18 Uhr (1x/Mt.)

Rechenstrasse 5
9000 St.Gallen
071 224 42 20
lollypop@stadt.sg.ch



Biwi

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432
9015 St.Gallen
071 224 42 20
biwi@stadt.sg.ch



kanntes Arbeitsfeld. Ich freue mich und bin gespannt auf neue Erfahrungen sowie Begegnungen in diesem Bereich!

Spezialprogramm

Nun, die Zeit vergeht und bereits sind die Temperaturen frühlinghaft warm und Ostern stehen vor der Tür. Gerne gebe ich Ihnen unser Spezialprogramm der Frühlingsferien vom Montag, 10. April 2017, bis am Sonntag, 23. April 2017, bekannt:

Lollypop

Do, 13.04.2017	Osterspecial
Fr, 14.04.2017	lolly geschlossen
Mi, 19.04.2017	Graffiti spraysen

Mädchentreff Winkeln

Mi, 12.04.2017	Ostereier färben (2.-)
Mi, 19.04.2017	DIY: Gestalte deine eigene Topfpflanze für den MTW
Do, 20.04. bis	
Fr, 21.04.2017	MTW goes München

midnight:sport
st.gallen
jeden Samstag, 20–23 Uhr
für Oberstufenschüler/innen

Turnhalle Schönau:
29. Oktober 2016
bis 17. Dezember 2016
Turnhalle Buchental:
14. Januar 2017
bis 25. März 2017
mehr Infos unter 071 224 41 40
oder willi.buehler@stadt.sg.ch

Stadti St.Gallen
jugendsekretariat

jugendsekretariat
offen arbeit mit kindern
Stadti St.Gallen

OPEN SUNDAY
ST.GALLEN WEST

JEDEN SONNTAG

Entdecke diverse Spiele
und Sportarten in der Turnhalle.
Komm doch vorbei!

Jeden Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr
30. Oktober 2016 bis 2. April 2017
(ausser 25. Dezember, 1. und 8. Januar)
Turnhallen Schönau, Zürcher Strasse 99
Für alle Kinder der 1. bis 6. Primarstufe
Kostenlos und ohne Anmeldung möglich
Turnbekleidung und Hallenschuhe mitnehmen

Offene Arbeit mit Kindern
jugendsekretariat
Sewergrasse 14
Postfach 345
9004 St.Gallen
071 224 44 64 oder
079 624 77 14
nathalie.lipietz@stadt.sg.ch
www.js.stadt.sg.ch

071 .278 90 70

ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Planung Installation Service

Burgstrasse 66 9000 St.Gallen Fax: 071.278 90 71

E-Mail: alco@ihrelektriker.ch

IHR ELEKTRIKER!



Kinderatelier, Maitli-/Buebe-Treff, tiRumpeltopf, Fasnachtsdisco

Mittwochs Kinderatelier

Wir starten nach den Frühlingsferien wieder im Waldaupark. Die Indoorsaison im Kinderlokal verlief lebendig und mit sehr hohen Besucherzahlen. Oft waren an die 40 Kinder im Lokal mit Spielen, Basteln, Tanzen, Kochen und vielem mehr beschäftigt. Sobald es trocken war, konnten wir auch den kleinen Platz vor dem Haus und das Gärtchen nutzen und so verteilte sich die grosse Kinderzahl etwas besser.

Maitli-und Buebetreff

Weiterhin besucht uns eine fröhliche Kinder-schar in den geschlechterspezifischen Treffs. Bei trockenem Wetter können wir auch den Aussenraum nutzen oder zum Fussballspielen auf die Sömmerliwiese.

Fasnachtsdisco

Am 25. Februar führten wir unsere alljährliche Fasnachtsdisco durch. Der Andrang war enorm und mit 52 Kindern rockte das tiRumpel gehörig. Klein und Gross hatte viel Spass,



tiRumpel

Kinderlokal
tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen

www.tirumpel.ch

071 277 27 87
info@tirumpel.ch

Öffnungszeiten während der Schulzeit

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, Waldaupärkli
Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

Maitlitreff (von 4 bis 12 Jahren)
Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)
Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Verein

Das Kinderlokal tiRumpel ist ein Verein. Neue Mitglieder und jegliche Form der Unterstützung sind sehr erwünscht! Gerne auch freiwillige Mithilfe!

Informationen zur Brache Lachen :
www.brachelachen.ch





es wurde getanzt, gespielt, gerangelt, geschminkt, verkleidet....

tiRumpel-Topf

Der tiRumpel-Topf geht schon wieder in die letzte Runde für diesen Winter. Gross und klein schnitzelte, rührte und genoss die feinen internationalen Menus. Regelmässige Besuche führten dazu, dass manche Kinder viele Erfahrungen sammeln konnten und bereits sehr routinierte KöchInnen sind.

Kinderbaustelle

Die Kinderbaustelle findet nach den Frühlingsferien wieder jeden Samstag von 13.30 bis 16.30 Uhr auf der Brache Lachen statt.

Folgende Aktivitäten stehen in der kommenden Zeit auf unserem Programm:

Frühlingswoche:

10.-13. April führen wir auf der Brache Lachen jeweils von 14 Uhr bis 17 Uhr unsere Angebote für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren durch. Gute Kleidung anziehen!

Kinderbaustelle

Jeden Samstag nach den Frühlingsferien von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr auf der Brache Lachen für alle Kinder von 4-12 Jahren

Brache Lachen

Wer aus dem Quartier ein Gartenbeet auf der Brache begärtnern möchte, meldet sich bei kathrin@tirumpel.ch

Veranstaltungs- und Kursprogramm auf der Brache Lachen

Ideen und Mitwirkende gesucht
Diesen Sommer möchten wir die Brache Lachen mit einem vielfältigen Veranstaltungs- und Kursprogramm beleben. Wir freuen uns über alle Ideen. Bereits sind verschiedene Veranstaltungen angedacht:

- ein offener Mittagstisch für das Quartier
- Feierabend-Bar mit Musik
- Yoga auf der Brache
- Singen am Feuer
- Quartiergrill - bring eigenes Grillgut mit!
- Konzerte, Lesungen, OpenAir-Kino

Hast du eine Idee?

Melde dich bei kathrin@tirumpel.ch

Alle weiteren Infos sind bald auf [www. brachelachen.ch](http://www.brachelachen.ch) und auf der Infotafel der Brache zu sehen.



Die besten Angebote auf dem St.Galler Glasfasernetz

Wir beraten
Sie gerne.

Kundenzentrum
Vadianstrasse 8
St.Gallen



www.sgs.w.ch



Angebote



Sie sind noch nicht Mitglied?

Alle Vorteile im Überblick finden Sie unter www.hev-stgallen.ch/vorteile

HEV Stadt St.Gallen

Jetzt HEV-Mitglied werden

EINE MITGLIEDSCHAFT, DIE SICH RECHNET

Eine Mitgliedschaft beim Hauseigentümergebieterverband lohnt sich gleich mehrfach. Der Hauseigentümergebieterverband Stadt St.Gallen vertritt für seine rund 4'000 Mitglieder nicht nur die Interessen in Sachen Haus- und Wohneigentum, indem er sich für eine eigentumsfreundliche Politik einsetzt. Er bietet seinen Mitgliedern zudem eine ganze Reihe von weiteren Vorteilen, welche den Jahresbeitrag schon bald überwiegen.

- Telefonische Rechtsauskunft (15' pro Jahr kostenlos)
- Zeitungsabos: Der „Schweizerische Hauseigentümer“ und der „St.Galler Hauseigentümer“ inbegriffen
- Mit dem Mitgliederausweis des HEV erhalten Sie zahlreiche attraktive Spezialangebote (Walter Zoo, Alpamare, Knies Kinderzoo, Versicherungen, Zeitschriften und vieles mehr)
- Bei unseren HEV-Info-Treffs pflegen Sie aktiv den Erfahrungsaustausch zu Sachthemen rund ums Wohnen, Kunst und Kulinarik

Weitere Auskünfte unter 071 227 42 42

Ich werde HEV-Mitglied und profitiere damit von diversen Vorteilen

Ich besitze:

- Eigentumswohnung CHF 60.00
- Einfamilienhaus und Stockwerkeigentum CHF 60.00
- Geschäftsliegenschaft CHF 90.00
- Interessent (noch Mieter) CHF 60.00
- Mehrfamilienhaus und Geschäftsliegenschaft CHF 90.00
- Ich will vorerst nur ein Jahresabo der Zeitung (CHF 39.50.–)

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

E-Mail _____

Datum/Unterschrift _____

qv-lac.2/17

Einsenden an: HEV Stadt St.Gallen, Poststrasse 10, 9001 St. Gallen oder online anmelden unter <http://www.hev-stgallen.ch/verband/mitgliedschaft/mitglied-werden/>



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

Türen und Fenster
Vordächer
Treppen und Geländer
Wintergärten
Balkone und Verglasungen
Schaufenster
Brandschutztüren
Einbruchhemmende Türen
Chromstahlarbeiten
Reparaturen

Schlosserei

Metallbau

Stöckle AG

St.Josefen-Str. 32, St.Gallen
Filiale Teufen
Fax Nr.
info@stoeckleag.ch

071 278 62 55
071 278 62 55
071 278 63 12

Inserate



«Die Valida hat eine klare Aufgabe.
Als soziales Unternehmen überwinden
wir gesellschaftliche Grenzen.»

Beda Meier, Direktor der Valida

Aus V wie Verantwortung

Die Valida bewegt sich – von einer sozialen Institution, die Menschen mit Unterstützungsbedarf gut versorgt, zum sozialen Unternehmen, das ihre gleichberechtigte Teilnahme an der Gesellschaft sicherstellt. Mit starken Leistungen in drei Bereichen: Arbeit und Ausbildung, Wohnen und Freizeit sowie Produktion und Dienstleistungen. www.valida-sg.ch

Valida. Das soziale Unternehmen.

valida



Kultur in der Zürcherstrasse 45

Ab Mai 2017 gibt es an der Zürcher Strasse 45 in St.Gallen Ateliers für Kulturschaffende und die Kreativwirtschaft.

Die Stadt St.Gallen besitzt im Finanzvermögen an der Zürcher Strasse 45 ein Gebäude, welches vom städtischen Liegenschaftsamt verwaltet wird. Die aktuellen Mieter sind bereits mehrheitlich aus den Bereichen Kultur, Kreativwirtschaft und Soziales.

Die 2. Etage mit einer Gesamtfläche von ca. 900 m² steht zurzeit leer und befindet sich im Rohbau. Das Liegenschaftsamt St.Gallen ermöglicht den Umbau zu sieben Einheiten, welche als Atelier, Büro oder Werkstatt genutzt werden können. Aufgrund der bestehenden Mieterstruktur können keine lärmintensiven Nutzungen, wie zum Beispiel Bandräume, zugelassen werden. Es wird ein längerfristiges Mietverhältnis angestrebt.

Die Ateliers sind zwischen 84 m² und 158 m² gross und werden zu marktüblichen Preisen vermietet. Sie können einzeln oder als Gemeinschaft gemietet werden. Besichtigungen

sind ab April 2017 möglich. Mietbeginn ist frühestens ab Mai 2017 oder nach Vereinbarung.

Über die Vermietung entscheidet das Liegenschaftsamt zusammen mit der Fachstelle Kultur.

Interessierte können einen Besichtigungstermin mit dem Liegenschaftsamt vereinbaren: Jesko Ippen 071 224 58 01.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und einer Dokumentation über das bisherige Schaffen reichen Sie bitte bei der **Fachstelle Kultur, Rathaus, 9001 St.Gallen** oder kultur@stadt.sg.ch, ein.





KINDERVELO . DAMENVELO . HERRENVELO . SPORTVELO . TANDEMS . MOUNTAINBIKES . VELOANHÄNGER



Ihr Beitrag für sanfte Mobilität
www.vcs-sgap.ch

Veloflohmarkt

2017

Samstag, 29. April
Waaghaus St.Gallen

Annahme

Freitag 16.00 bis 18.00 Uhr
Samstag ab 8.00 Uhr

Verkauf

Samstag 09.00 bis 12.30 Uhr

Erlös oder Velo abholen

Samstag 11.30 bis spätestens 12.30 Uhr

mehr Infos unter www.vcs-sgap.ch



Für Mensch
und Umwelt





AUSSTELLUNG KIND – KUNST & HANDWERK

Freiwilliges Kursangebot der Stadt St.Gallen

Samstag, 3. Juni 2017

10:00 – 16:00 Uhr

**Aula Primarschulhaus Schönenwegen
Zürcherstrasse 67, 9000 St.Gallen**

Das freiwillige Kursangebot der Stadt St.Gallen für Kinder von der 3.-6. Klasse besteht schon seit über 80 Jahren. Ursprünglich durften nur Knaben die handwerklichen Kurse besuchen. In den 80er Jahren öffneten sich die Kurse auch für Mädchen.

Die Kurse von Kunst & Handwerk sind ein städtisches Angebot für kreative und gestalterisch interessierte Kinder der 3.- 6. Klasse. In den verschiedenen Kursen wie kreatives Malen, Modellieren, Textil & Design Labor, Fotografie, Elektronik etc. vertiefen die Kinder ihre handwerklichen und gestalterischen Kompetenzen. Sie lernen exakt nach Plänen, aber auch frei und kreativ zu arbeiten. Die Kurse werden von ausgebildeten Lehr- und Fachkräften unterrichtet.

Möchten Sie wissen was in den Kursen von Kunst & Handwerk gemacht wird? Haben Sie eine Vorstellung was im Textil & Design Labor entsteht oder wie das Nadelfilzen funktioniert? Nutzen Sie die Gelegenheit die Ausstellung anzuschauen und verschiedene Handwerkskünste gleich selber auszuprobieren wie das Schnitzen, Nadelfilzen, Modellieren mit Ton oder Malen. Sie erhalten vielfältige Einblicke in das kreative Schaffen der Kinder. Lassen Sie sich überraschen von den individuellen Arbeiten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.





blumen TSCHOPP

Blumen Tschopp AG, Feldlistrasse 11, 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 59 27, www.blumen-tschopp.ch



**Gemalte Blumen
duften nicht**

Inserate

Bei **Herold Taxi**
weiss jeder mit wem er

fährt... 2222 777



coiffure noser

zürcher strasse 46
9000 st.gallen
telefon 071 277 34 24



Bon

gültig bis
30. 4.



Priorin N
270 Kapseln, mit Bon
statt 122.80 **nur 99.-**

Alles für Ihr
Wohlbefinden -
Beratung inklusive



LACHEN DROGERIE
Zürcher Str.27 | St. Gallen
278 26 23 | lachen-drogerie.ch

Wir essen die Welt

„Wir essen die Welt“ ist eine Ausstellung von Helvetas über Genuss, Geschäft und Globalisierung, bei der sich die Besucher auf eine kulinarische Weltreise begeben.

Nach verschiedenen Standorten in der Deutschschweiz gastiert die Ausstellung vom 6. Mai bis zum 15. Oktober 2017 im Naturmuseum St.Gallen.

Wir entscheiden täglich aufs Neue, was auf unseren Teller kommt. Manchmal spontan, manchmal nach reiflicher Überlegung. Woher stammen die Nahrungsmittel?

Wie wurden sie produziert? Unsere Kaufentscheide haben Auswirkungen auf unsere Gesundheit, beeinflussen aber auch die Umwelt und das Leben anderer Menschen – hier in der Schweiz und anderswo auf der Welt.

Die Ausstellung beginnt mit einem Blick in eine normale Schweizer Küche. Sie zeigt: Es lohnt sich, genau hinzuschauen, was in unseren Kästchen und Kühlschränken steckt. Der Rundgang in vertrauter Umgebung lädt zum Blick über den Tellerrand ein und stimmt gleichzeitig auf eine kulinarische Weltreise durch acht Länder ein. Am Zoll erhalten die Besucherinnen und Besucher einen Pass, welche einem eine der acht Nationalitäten zufällig zuteilt. Man erhält zum Beispiel die Identität eines amerikanischen Börsenmaklers, eines äthiopischen



Naturmuseum St.Gallen

Schulmädchens oder eines bengalischen Fischers.

Auf der anschliessenden Reise erfahren die Besucher viel über die weite Welt des globalisierten Essens: über fairen Handel, industrielle und Bio-Landwirtschaft, Wassernot, über das sogenannte Land Grabbing – das

legale oder illegale Aufkaufen von Agrarland durch fremde Nationen oder Grosskonzerne für die eigene Nahrungsmittelproduktion – und die Schattenseiten der Fleischproduktion. Land für Land kann man im Pass seine Eindrücke notieren und das Visum hinein stempeln. Die letzte Reisedestination gibt einen Vorgeschmack von der Zukunft unserer Nahrung. In einem futuristisch und multimedial inszenierten Raum erfahren die Besucher, dass

die Zukunft bereits begonnen hat, mit Lebensmitteln aus dem Labor, Urban Farming, Slow Food und Heuschreckenproteinen. Und mit dem Strichcode-Leser im Pass erhalten sie individuelle Informationen zur Zukunft des zugeordneten Landes. Schliesslich kehren die Besucher zurück in die Schweizer Gegenwart. Vom Zöllner dazu aufgefordert, reflektieren sie ihr persönliches Konsumverhalten und haben die Möglichkeit, eigene Ziele oder Eindrücke als Videobotschaft aufzunehmen.



Naturmuseum St.Gallen

Rorschacher Strasse 263

CH-9016 St.Gallen

071 243 40 40

www.naturmuseumsg.ch

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag durchgehend
10 bis 17 Uhr. Mittwoch bis 20 Uhr.



STUTZ BAUNTERNEHMUNG
ST. GALLEN
www.stutz.ch

**Ob Sie bauen oder renovieren –
auf uns ist Verlass!**

Inserate

Bettssysteme - Bettdecken - Bettwäsche - Bettreinigung



Thönig traumhaft
schlafen

Thönig AG - Zürcherstrasse 85 - 9014 St. Gallen
Telefon +41(71)277 14 16 - www.thoenig.ch



 **HALLER FENSTER AG**
Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH



TAG DER NACH BARN

Organisieren Sie
einen Anlass oder ein
Fest und laden Sie Ihre
Nachbarn ein!

Ideen und Unterstützung:
www.tagdernachbarn.ch/stgallen

19. MAI 2017



Amt für Gesellschaftsfragen
www.quartiere.stadt.sg.ch



Vereinigte Quartiervereine St.Gallen
www.quartiervereinesg.ch



www.tagdernachbarn.ch



dipl. Malermeister

maltech
MÜLLER AG
Farbe in Ihr Haus
maltech-mueller.ch

Maltech Müller AG

Schuppisstrasse 6
9016 St. Gallen

Tel. 071 278 50 50

Fax 071 278 56 86

info@maltech-mueller.ch

Ihr Partner für...

- Innere und Äussere Malerarbeiten
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Acryl-Austauschwannen
- Brandschutzanstriche
- Graffitischutzanstriche

Inserate



Bild: Geberit

Jetzt
auch Ihr
Partner für
Heizung

kreis
wasser

kreis wasser ag
Moosstrasse 52
CH-9014 St.Gallen
T 071 274 20 74
www.kreiswasser.ch

Sanitär / Heizung / Service



BÄRLOCHER

**Seit über 100 Jahren
im Baugeschäft.**

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

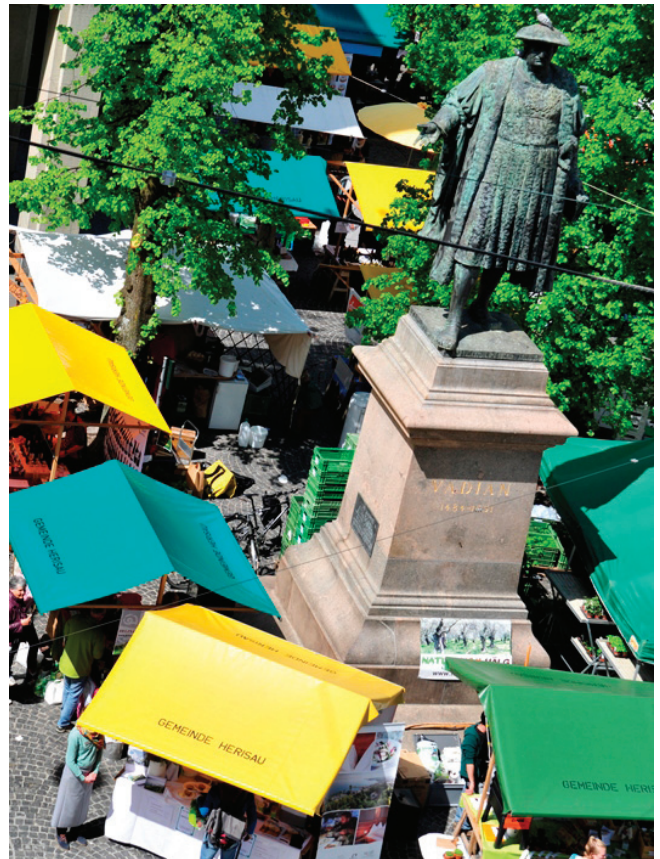
Ökomarkt 2017

natürlich - vielfältig – regional

Am Donnerstag 18. Mai 2017 findet von 9 bis 20 Uhr der bereits traditionelle Ökomarkt in St.Gallen statt.

Rund um das Vadiandenkmal wird ein abwechslungsreiches Angebot an ökologischen Produkten und Dienstleistungen präsentiert. Rund 80 Stände bieten eine breite Palette an fair und umweltschonend hergestellten Erzeugnissen, regionalen Bio-Produkten und Informationen zum Umwelt- und Klimaschutz. Das Angebot reicht von biologischen Setzlingen und Lebensmitteln, über hochwertige Recyclingprodukte bis hin zu vielfältigen Verpflegungsständen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Weitere Auskünfte

IG Ökomarkt c/o Amt für Umwelt und Energie Stadt St.Gallen,
Vadianstrasse 6, 9000 St.Gallen

Mila Yong
oekomarkt@stadt.sg.ch
071 224 50 19

www.oekomarkt.ch





	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
AON Akkordeonorchester Nagel	Roland Diethelm Oberwiesstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 aonsg@bluewin.ch www.aonsg.ch	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
Blauring St.Otmar	Silja Balmer, Hiltystr. 7a	071 277 67 53	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Hanspeter Etter Solitüdenstr. 36	071 277 45 20	Pfarreizentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 20 h
CEVI St.Gallen	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisg.ch
Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Oststr. 11a	Montag und Donnerstag
ELKI-Turnen	Angela Genziani Isenringweg 9 9000 St.Gallen	071 535 37 35	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.45 – 18.30 Uhr
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Erika Sutter Ruhsitzstr. 51	071/277 22 42		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Carola Zünd Gallusstr. 34	071 222 41 56 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauenturnriege St.Gallen-West	Hedy Bartmann	071 277 16 54 hedy.bartmann@bluewin.ch	Turnhalle 1 Schönau	Montag 18.45 – 20.15 h
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
Gymnastikgruppe St.Gallen-West	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwald, Hodlerstrasse	Montag 20.15 h
Jugendarbeit St.Otmar	Philipp Wirth www.yesprit.ch	071 277 66 70 philipp.wirth@yesprit.ch	Paradiesli Paradiesstr. 40	
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jungwacht St.Otmar	Vital Lenggenhager Weidmannstr. 9	071 277 68 03 079 286 26 64 v.lenggenhager@gmx.ch	Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
Kinder- und Jugendarbeit Straubenzell		floo.steinbrunner@straubenzell.ch csilla.valentyik@straubenzell.ch 071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
Netzwerk Familie St. Otmar	Philipp Wirth	071 277 66 70 079 230 76 67 philipp.wirth@yesprit.ch	Grenzstr. 10	siehe Programm
Royal Rangers 56	Lukas Fitze 071 311 84 34 079 261 32 22	071 272 13 30 lukas.fitze@sunrise.ch / http://www.pfimisg.ch/rr/	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Männerriege BTV	René Frontsch	071 311 42 10 rfh@ch.ibm.com	Turnhalle Schönau	Do, 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadfinder St.Otmar	Michael Stamm	079 521 50 98 michael.stamm.sg@bluewin.ch	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Quartierkompost Waldau	Clemens Giesinger	071 277 34 08 079 763 78 33	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Schulhaus Feldli	Bruno Broder	071 277 67 18 bruno.broder@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Oberstufenzentrum Schönau	Rolf Breu	071 277 34 15 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönaustr. 82	
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41 9000 St.Gallen	
Schulhaus Schönenwegen	Kathrin Holzer	071 277 38 13 katrin.holzer@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	
Spielgruppe Dreikäsehoch	Claudia aus der Au Burgstr. 14 9000 St. Gallen	079/ 210 68 73 claudia.stark@bluewin.ch www.dreikaesehoch.ch	Paradiesstr. 40 9000 St.Gallen	Di 9.00 - 11.00 Uhr Do 9.00 - 11.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr
Spiel- und Jassgruppe	Helene Hasler Zentralstr. 4	071 277 41 36	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
SpiKi-Spielgruppe Hoseschnopf	Franziska Fischer Zürcherstr. 164	079 703 39 73 SG_hosechnopf@gmx.ch	Zwyssigstr. 16	Mo-Mi 9-11 Uhr Do 14-16 Uhr Fr 9-11 Uhr
Hilfe und Betreuung Pro Senectute	Karin Heiss	071 227 60 14 karin.heiss@sg-pro-senectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Spitex West	Hilda Sager	071 278 78 01 info@spitex-west.ch	Fürstenlandstr. 142	
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Gerd Piller Dreilindenhang 16 9000 St.Gallen	079/243 04 46 gerd.piller@bluewin.ch		nach Absprache: Antragsformular beim Präsident QV erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg-pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Verena Thüler Zwyssigstrasse 15 9000 St. Gallen	071 277 62 44 verena.thueler@bluewin.ch	Pfarrsaal St.Otmar und Feldliturnhalle	Dienstag 09.45-10.45 h 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Zwyssigstr. 28	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Tageshort Gerbeweg	Susanna Gerber	071 277 49 39	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tageshort Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
Theatergruppe St.Otmar	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.theatergruppe-stotmar.ch		Mo/Do 20.00–22.00 h
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
Tröckneturm-Vermietung	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwyssigstr. 28	
Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsli	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 isabelammann@bluewin.ch		



Quartierpolizist

Christian Gisler

Stadtpolizei St. Gallen
Quartierpolizei
Vadianstrasse 57
9001 St. Gallen



christian.gisler@stdt.sg.ch
079 770 16 54
www.staposg.ch



5. Frühlingskonzert

in der Evangelischen Kirche
St. Gallen-Bruggen
Samstag, 29. April 2017 um 18.00 Uhr
Eintritt: frei / Kollekte

Unterhaltsames Konzertprogramm

mit Jodelliedern und musikalischer Umrahmung

Mitwirkende:

Trio André Berlinger



Wir freuen uns auf Ihren Besuch und
wünschen Ihnen viel Vergnügen.



Sozialdienst Zentrum



FrauenLachen

Begegnung und Kontakte mit Frauen

Wir kochen, backen, stricken, nähen, basteln und
essen miteinander. Und wir tauschen uns aus über
Fragen des Alltags und des Lebens allgemein.

Nächste Treffen

Freitag, 7.4./5.5./19.5./26./16.6./29.7.

Zeit

09.00-11.00 Uhr

Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3

Das Angebot ist kostenlos.

Es ist keine Anmeldung nötig.

Kontakt

Carola Zünd, Sozialdienst Zentrum
071 224 05 33/carola.zuend@kathsg.ch
sozialdienste.kathsag.ch

Hier könnte Ihr Inserat stehen ...



Auskunft erteilt gerne

Pius Jud, Redaktion
pius.jud@bluwin.ch
www.qv-lachen.ch
079 797 36 68



Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Mittwoch, 5. April 15.00–16.00 Uhr
Piano-Konzert, Musik Passion
mit Tatjana Schaumova

Freitag, 7. April 15.00 –16.00 Uhr
Dia Vortrag „Pilgerfahrt in Russland“
Vladimir Poperetschenko

Mittwoch, 26. April 14.30-16.00 Uhr
Geburtstagsparty
mit Hansruedi Vordermann



Mittwoch, 10. Mai 5.00-16.00 Uhr
Klassisches Klavierkonzert
mit Tamara Shpiljuk

Dienstag, 16. Mai 2017, 18.00 Uhr
Hauptversammlung
Verein Pflegeheim St. Otmar

Mittwoch, 24. Mai 14.30 –16.00Uhr
Geburtstagsparty
mit Akkordeon und Piano Trio Keller-Venzin

Herzlich
willkommen
in der



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Büro 071 272 13 30/www.pfimi-sg.ch
info@pfimi-sg.ch



Gemeinde von Christen
Stahlstr. 7, 9000 St. Gallen
www.gvc-stgallen.ch



Wir begrüßen Sie herzlich zu:

- **Gottesdienst:** jeden Sonntag 09.30 / parallel altersgerechtes Kinderprogramm
- **unter der Woche:** Kleingruppen, Gebet und Kurse
- **Weitere Infos:** 071 277 81 64 (Büro) kmzellweger@erweckt.ch



Gottesdienste / Anlässe

Agape-Feier zu Gründonnerstag

18.30 Uhr Gottesdienst im Kirchgemein-
dehaus Winkeln mit einfachem Nachessen
gestaltet von Pfrn. Margrith Lüscher

Abschluss-Gottesdienst des Kindertageslager

Karfreitag, 14. April, 10.00 Uhr im KGH
Lachen gestaltet von Pfrn. Regula Hermann,
den Leitern und Kinder des Kindertages-
lagers. Die Gemeinde ist herzlich dazu
eingeladen.

Oster-Gottesdienste

16. April 5.30 Uhr Osterfrüh-Gottesdienst
in der Kirche Bruggen mit Osterfeuer und
anschliessendem Morgenessen gestaltet von
Pfrn. Kathrin Bolt,

16. April 10.00 Uhr Oster-Gottesdienst
mit Abendmahl gestaltet von Pfrn. Margrith
Lüscher,

Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Bruggen

Am 30. April findet anschliessend an den
Gottesdienst, welcher um 9.30 Uhr in Brug-
gen beginnt, die Kirchgemeindeversamm-
lung um ca. 10.45 Uhr statt.

Die Vorversammlung findet am Mittwoch,
19. April, 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus
Lachen statt.

Konfirmationsgottesdienst an Auf- fahrt

25. Mai 10.00 Uhr im Kirchgemeindehaus
Lachen mit Pfarrer Maik Becker, Rachel Diem
und allen Konfirmanden der Kirchgemeinde
Straubenzell. Alle Interessierten sind dazu
herzlich eingeladen.



Pfarrerinnen Regula Hermann

071 277 70 18

regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst Urs Meier

071 272 60 70 urs.meier@straubenzell.ch

Bitte telefonische Anmeldung!

Mesmerin Christine Wymann

071 277 12 60

christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 3. April, 1. Mai und 29. Mai (der
Mittagstisch im Juni wird vorverschoben, da
der 5. Juni Pfingstmontag ist) 12.00 Uhr.

Das Mittagessen mit dem Dessert und den
Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut
zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit
dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am
Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr
anrufen:

Telefon 071 277 12 60, Christine Wymann,
Mesmerin.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde ge-
jast. Die nächsten Daten sind, 3./24. April
und 1./15. Mai um 14.00 Uhr. Auch hier sind
Sie herzlich willkommen.



Pfarreianlässe

- 9.4. 09.30 Palmsonntag: Familiengottesdienst mit den Erstkommunikanten
- 13.4. 19.30 Abendmahlsfeier zum Hohen Donnerstag (anschl. Getsemane-Gebet)
- 14.4. 15.00 Karfreitagliturgie (Chor zu St.Otmar)
- 15.4. 21.00 Osternachtsfeier, anschl. Apéro mit Eiertütschen (Pfarreizentrum)
- 16.4. 09.30 Ostergottesdienst (Nelson-Messe von J. Haydn)
- 19.- 22.4. Firmreise auf dem Hausboot
- 29.4. 18.30 Abendlob zu St.Otmar
- 30.4. 09.30 Feier Erstkommunion in St.Otmar
- 06. 5. 15.30 Senioreng Geburtstagsfest (PZ))
- 14.5. 17.00 Konzert Collegium Bodensee
- 17.5. 19.00 HZ Maiandacht (Kirche)
- 20.5. 09.00 Impulsvormittage für Familien, Eltern und Paten „Gemeinsam auf dem Weg zur Taufe“, (Pfarreizentrum)
- 21.5. 10.30 nach dem Gottesdienst
Begegnungsbar mit der Valida
- 25. 5. 09.30 Gottesdienst zu Christi Himmelfahrt
- 27.5. 18.30 Abendlob zu St.Otmar (Kirche)
- 30. 5. Nachmittag: Seniorenausflug
- 4.6. 09.30 Pfingstgottesdienst (Messe in D-Dur von A. Dvorak)

Frauengemeinschaft

- 04.5. 15.00 Maiandacht Wolfgangkapelle
- 24. 5. 07.50 Jakobsweg
- 1.6. 19.30 Vortrag KESB (Pfarreizentrum)
- 9.6. 14.30 Filmnachmittag „Spätzünder“ (PZ))

Männervereinigung

- 20.5. 05.50 Maibummel und Maiandacht Magdenau/Wolfertschwil (Treffpunkt Hauptbahnhof)

Kontakt St.Otmar

Hanspeter Wagner, Pfarreibeauftragter

071 277 34 36 hanspeter.wagner@kathsg.ch

Markus Krüsi, Sekretariat

Grenzstr. 10 Tel 071 277 20 55

Fax 071 278 66 91

pfarramt.st.otmar@kathsg.ch / www.stotmar.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienst

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Kirche St.Otmar

Sömmerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

23.4. 10.00 Ökumenischer Gottesdienst

12.5. 09.30 Eucharistiefeier

Pflegeheim St. Otmar jeweils 15.00 Uhr

Eucharistiefeier: 6.4./4.5./11.5./1.6.

Kommunionfeier: 27.4./18.5.

Ökum. Gottesdienst: 15.4.

Alters- und Pflegeheim Josefshaus

jeden Donnerstag, 16.30 Eucharistiefeier

(anstatt 25.5. am Mittwoch, 24.5. um 16.30)

Jugend und Familien

6.5. 11.00 Kindersegnungsfeier (Kathedrale)

14.5. 10.00 Firmgottesdienst in St. Georgen

20.5. 09.00 Impulsvormittage für Familien, Eltern und Paten „Gemeinsam auf dem Weg zur Taufe“ (Pfarreizentrum)

27.5. Ministrantenausflug

3. bis 5.6. Pfadi/Blauring/Jungwacht:

Pfingstlager



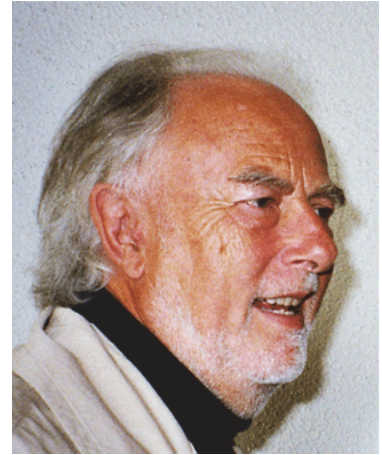
18. Quartierbummel

Bummel:

**Waldau – Pärkli – Feldlibachtobel –
Gallemescht – Sömmerliwiese**

mit

Walter Frei



Walter Frei
Stadt- und Quartierführungen
www.stgallergeschichten.org

**am Dienstag, 2. Mai 2017
um 18.00 Uhr**

Start **Ecke Zürcherstrasse / Sömmerlistrasse**

Dauer **ca. 1 ½ Stunden**

Ziel **Post Lachen**

**Alle, die sich für die Geschichte des Lachenquartiers interessieren,
sind herzlich eingeladen. Die Führung ist kostenlos!**



Eine Veranstaltung des
Quartiervereins Lachen
www.qv-lachen.ch

**Anschliessend lädt der Quartierverein Lachen alle
Gäste zu einem Apéro ins Restaurant
Eidgenössisches Kreuz an der Zürcherstrasse 25 ein.**



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Vizepräsident

Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1
071 277 33 44

Kassierin

Andrea Lämmlin Föhrenstrasse 2
071 278 51 38

Unsere Anlässe 2017

Fr, 31. März	19.00	HV in der VALIDA
Di, 2. Mai	18.00	Quartierbummel
Mai/Juni		Blumenwettbewerb
Fr, 9. Juni		„Quartierwoorscht“
Sa, 2.9.		Kinderflohmarkt,
10-24 Uhr		Waldaupärklifest
Sept-Nov		Theateraktion
Fr, 8.12.	18.00	Advents-Soppe

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 426 41 41 9016 St.Gallen

Redaktionsschluss	Auslieferung
QN 1 Fr, 13. Jan.	ab Di, 24. Jan.
QN 2 Fr, 24. März	ab Di, 4. April
QN 3 Fr, 26. Mai	ab Di, 6. Juni
QN 4 Fr, 4. Aug.	ab Di, 15. Aug.
QN 5 Fr, 22. Sept.	ab Di, 3. Okt.
QN 6 Fr, 10. Nov.	ab Di, 21. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Familie Fr. 30.-*

Frau Herr Familie

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

P.P.

9013 St.Gallen 13

Post CH AG

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand-
und Betontransporte › Belagtransporte ›
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St.Gallen › www.fehrtransporte.ch

Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones

wohlfühlfüäss 

Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28

H. Ramsauer **2-Radsport**

Zürcherstrasse 15 • 9000 St.Gallen
Telefon 071 277 59 12 • Fax 071 278 91 80
Internet: www.ramsauer.ch



von Mensch zu Mensch...
St.Gallen

Blumen Lachen - 9000 St.Gallen
Zürcher Str.33
Telefon 071 278 66 56
www.blumenlachen.ch

